



International  
Prevention  
Research  
Institute



# Memorándum de Entendimiento de Cooperación para la Prevención del Cáncer

Entre

El International Prevention Research Institute  
Lyon - Francia

y

EL INSTITUTO NACIONAL DE  
ENFERMEDADES NEOPLÁSICAS  
Lima - Perú





Considerando que, el International Prevention Research Institute ("IPRI") y el Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN), cada uno de ellos denominado de ahora en adelante "Participante" y, conjuntamente, los "Participantes", comparten un compromiso de larga data de incrementar la capacidad de la Prevención del Cáncer y ayudar a reducir la carga del Cáncer en la Salud Pública;

Considerando que, los Participantes han colaborado exitosamente en el pasado y están convencidos de la importancia de promover esta colaboración;

Considerando que, los Participantes comparten un interés común en seguir fortaleciendo las relaciones y ampliando el alcance de las actividades de colaboración y los intercambios académicos;

Considerando que, los Participantes declaran su intención de que este Memorándum de Entendimiento ("MdE") establezca el marco general de colaboración entre los Participantes;

Los Participantes declaran su intención de promover su colaboración mediante lo descrito a continuación:

- 1.** Programas de visitas e intercambio de docentes, académicos, programas de capacitación a corto y largo plazo y talleres para profesionales peruanos en la Prevención del Cáncer y Control del Cáncer;
- 2.** Intercambio de información, experiencia y conocimientos más recientes sobre la Prevención del Cáncer
- 3.** Suministro de materiales tales como libros de texto, revistas de investigación, planes de estudio y guías basadas en evidencia sobre la Prevención del Cáncer para profesionales peruanos;
- 4.** Organización de conferencias conjuntas, simposios u otras reuniones científicas sobre la Prevención del Cáncer;





5. Capacitación de los recursos humanos con el fin de mejorar las estrategias para la prevención del cáncer;
6. Participación en las actividades de la Alianza de Institutos del Cáncer;
7. El Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN) sería designado Centro Colaborador del IPRI;
8. Los Participantes trabajarán juntos en la búsqueda de fondos para alcanzar los objetivos iniciales de su colaboración.





International  
Prevention  
Research  
Institute



Firmado en ..... *Lyon - France* .....

El *12<sup>th</sup>* de *July* ..... de 2018,

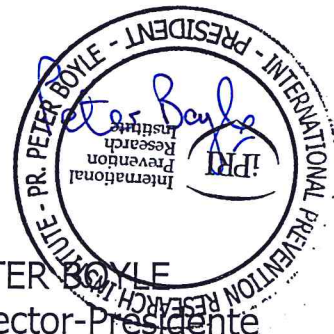
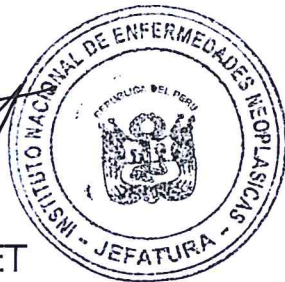
en representación de:

Instituto Nacional de  
Enfermedades Neoplásicas  
Lima – Perú

International Prevention  
Research Institute  
Lyon – Francia

*Eduardo Payet*

EDUARDO PAYET  
Jefe Institucional



PETER BOYLE  
Director-Presidente





International  
Prevention  
Research  
Institute



# Memorandum of Understanding On Cooperation in Cancer Prevention

Between

International Prevention Research Institute  
Lyon, France

and

INSTITUTO NACIONAL DE ENFERMEDADES  
NEOPLÁSICAS  
Lima, Perú







Whereas, the International Prevention Research Institute (“iPRI”) and the Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN), each hereinafter referred to as a “Participant” and collectively as the “Participants”, share a long-standing commitment of increase capacity in Cancer Prevention and help reduce the burden of Cancer on the Public Health;

Whereas, the Participants have collaborated successfully in the past and are convinced of the importance of furthering this collaboration;

Whereas, the Participants share a common interest in further strengthening relations and broadening the scope of collaboration activities and academic interchanges;

Whereas, the Participants intend that this Memorandum of Understanding (“MOU”) will establish the general framework of collaboration between the Participants;

The Participants intend to build their collaboration in the following ways:

- 1.** Visit and exchange programmes of faculty, scholars, short-term and long-term training programmes and Workshops for Peruvian professionals in Cancer Prevention and Cancer Control;





- 2.** Exchange of latest advanced information, experience and knowledge on Cancer Prevention;
- 3.** Provision of materials such as textbooks, research journals, curriculae and evidence-based guidelines on Cancer Prevention to Peruvian professionals;
- 4.** Organisation of joint conferences, symposia or other scientific meetings on Cancer Prevention;
- 5.** Assist in the improvement and use of existing Cancer Registries in Perú, particularly hospital-based registries;
- 6.** Train human resources to improve cancer prevention strategies;
- 7.** Participation in the activities of the Alliance of Cancer Institutes;
- 8.** The Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas (INEN) would be designated an iPRI Collaborating Centre;
- 9.** The Participants will work with each other to seek funds to achieve the initial goals of their collaboration.





International  
Prevention  
Research  
Institute



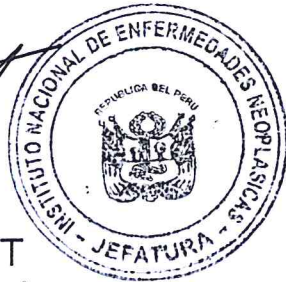
Signed in Lyon, France

This day 12<sup>th</sup> July 2018

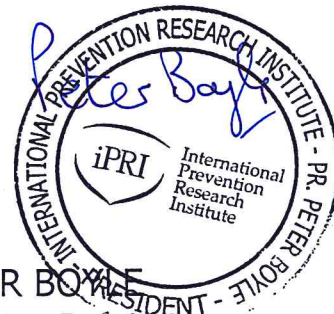
on behalf of

Instituto Nacional de  
Enfermedades Neoplásicas  
Lima, Perú

International Prevention  
Research Institute  
Lyon, France



EDUARDO PAYET  
Institutional Head



PETER BOYLE  
Director President







International  
Prevention  
Research  
Institute

Mg. Eduardo Payet Meza  
Jefe Institucional  
Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas  
Av. Angamos Este 2520  
Lima – 34  
Peru

31<sup>st</sup> October, 2018

Dear Eduardo,

With this letter I enclose two signed copies of our Memorandum of Understanding, one in English and one in Spanish.

It is a great pleasure to have a formal witness of the close relationship with the National Cancer Institute in Peru and the International Prevention Research Institute.

I apologise for the delay in returning these documents to you and I look forward to meeting you in Lima at the end of November this year.

With best wishes.

Yours sincerely,

Professor Peter Boyle  
President



PERÚ

Ministerio de Salud

Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas



"DECENIO DE LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA MUJERES Y HOMBRES"  
"AÑO DEL DIÁLOGO Y LA RECONCILIACIÓN NACIONAL"

Lima July 19, 2018.

**CARTA N° 074 -2018-J/INEN**

**CARGO**

**Professor Peter Boyle**  
**Strathclyde Institute of Global Public Health at iPRI**  
Espace Européen d'Ecully, Batiment G  
Allée Claude Debussy  
69130 Lyon ouest Ecully  
France

**Affair:** Send four (04) copies of the Memorandum of Understanding On Cooperation in Cancer Prevention

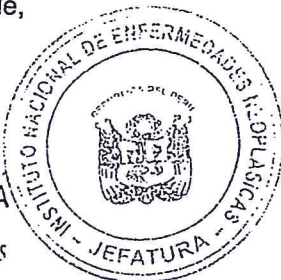
Dear Prof. Boyle:

It has been a great honour to participate in your last meeting. I shall say that all the topics discussed where of great interest for the participants. Thank you so much for letting me be one of them.

I am enclosing the Memorandum of Agreement between iPRI and INEN, signed (four copies, two in English and two in Spanish). I will be very grateful to you if you can return me one of each signed.

With best wishes and gratitude,

Mg. EDUARDO PAYET MEZA  
Jefe Institucional  
INSTITUTO NACIONAL DE ENFERMEDADES NEOPLÁSICAS



VRZA/clg

**Attached:**

Four (04) copies, two in English and two in Spanish, of the Memorandum of Understanding between the INEN and the iPRI.

CHAS ARRIAS  
02.13.2018

